

壬子仲春

國立北京大學
中國民俗學會
民俗叢書

莊嚴題端



國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書

第一輯

- ① 顧頡剛：吳歌甲集
Ku Chieh-kang: Folksongs from Su-chow. Foreword
by Hu Shih, Chen Chien-shih, Yu Ping-ne.
- ② 馮夢龍：山歌
Feng Meng-lung: Lovesongs, During 1368-1646 AD.
Foreword by Ku Chieh-kang, Hu Shih
- ③ 鍾敬文：蛋歌
Chung Ching-wen: Folksongs of Tanks.
- ④ 李金髮：廣東戀歌
Li Chin-fa: Lovesongs from Mei Haka.
- ⑤ 婁子匡：越歌百曲
Lou Tsu-kuang: Folksongs of Shaoxing
- ⑥ 佚名：宋人笑話
Anonymous folklorist: Jestbooks, During 960-1276 AD.
- ⑦ 趙南星：明清笑話
Chao Nan-sing: Jestbooks, During 1368-1911 AD.
- ⑧ 張南莊：何典
Chang Nan-chuang: Folk literature with Proverbs.
- ⑨ 婁子匡：巧女和憨娘的故事
Lou Tsu-kuang: Tales of Clever and Stupid Girls.
- ⑩ 陳育崧：南洋民間故事
Chen Yu-sung: Folktales of Southeastern Asia.
- ⑪ 婁子匡：台灣民間故事
Lou Tsu-kuang: Folktales From Formosa.
- ⑫ 江介石：動物寓言與植物傳說
Chiang Kai-shih: Animal Fables & Plant Legends.
- ⑬ 婁子匡：神話與傳說
Lou Tsu-kuang: Myths and Legends
- ⑭ 左玄：養女在台灣
Tso Yuan: Adopted Daughter in Formosa. Foreword by
Lou Tsu-kuang
- ⑮ 婁子匡：神話叢話
Lou Tsu-kuang: Essays on Myths
- ⑯ 鍾敬文：民間文學專號
Chung Ching-wen: Essays on Folk literature
- ⑰ 顧頡剛：民俗學集稿
Ku Chieh-kang: Essays on Folklore
- ⑱—㉔ 鍾敬文：民間月刊
Chung Ching-wen: Folklore Monthly

國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書

第二輯

②②鍾敬文等：民間月刊（民俗學・俗文學叢誌）二冊 四八六面

Chnug Ching-wen: FOLKLORE MONTHLY (2 volumes)

②③黃 作 賓：看見她（歌謠研究）周作人序 一五〇面

Tung Tso-pin: STUDIES IN FOLKSONGS OF FIANCE

②④臺 靜 農：淮南民歌（民歌選集）附錄游村歌 一六四面

Tai Ching-nung: FOLKSONGS FROM HUAI-NAN

②⑤林 培 盧：潮州七賢故事（人物傳說集）周作人序 一九二面

Lin Pei-lu: PERSONAL LEGENDS OF EASTERN CANTON

②⑥江 紹 原：髮 髻 木（民俗論著）周作人序 二六〇面

Chiang Shou-yuan: FOLKLORE OF HAIR, BEARD & NAIL

②⑦②⑧朱 子 匡：笑 話 庫（同型異式笑話整理）全二冊 三三四面

Lou Tsu-k'uang: STUDIES IN HUMOROUS TALES

②⑨許 如 中：金門民俗誌（實地採訪筆錄）陳樂庵 一六八面

Hsu Ju-chung: EOLKLORE OF KIMMEN, FU-CHIEN

②⑩吳漫沙等：婚嫁在中國（婚姻習俗調查）一六八面

Wu Man-sha: MARRIAGES OF CHINESE

②⑪林衡道等：北臺灣風物（社會・民俗現狀調查）一七二面

Lin Han-tao: FOLKLORE OF NORTHERN TAIWAN

②⑫林 蘭：呆女婿的枕事（人物笑談集）鍾敬文等校記 二二四面

Lin Lan: TALES OF STUPID SON-IN-LAW

②⑬朱 緯：南臺灣民俗（民俗・俗文學叢誌）一六八面

Chu Feng: FOLKLORE OF SOUTHERN TAIWAN

②⑭劉 維 慈：歌謠與婦女（歌謠研究）周作人序 二五二面

Liu Ching-an: THE WOMEN IN FOLKSONGS

②⑮李 霖 燦：金沙江情歌（雲南歌謠調查）一八二面

Li Lin-ts'an: LOVE-SONGS OF KIM-SHA RIVER

②⑯雪 如：北平歌謠集（歌謠實錄）二三二面

Hsueh Ju: FOLKSONGS FROM PEKING

②⑰⑱李景漢等：定縣秧歌選（民間戲劇選集）瞿菊農序 全四冊 一〇七八面

②⑲⑳ Li Ching-han: FOLKPLAYS OF TING-HSIEN (4 volumes)

國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書

第三輯

- ① 蛋民調查・研究 (田野・實業工作實錄) 伍銳麟・陳序經採訪著述 296P.
A SURVEY AND STUDY OF TANKA by Wu Jui-lin, Ch'en Hsu-ching
- ② 西南采風錄 (湘、黔、滇採實錄民俗調查) 劉光吉訪述 224P.
來自清、黃鈺生、閔一多撰序
A SURVEY OF FOLKSONGS IN SOUTHWESTERN CHINA by Liu Ch'ao-chi
Foreword by Chu Tsu-ch'ing Huang Yu-sheng; Wen I-to
- ③ 青海風土記 (中國北方民間調查) 楊希堯訪述，林銳、周希武撰序
A SURVEY OF FOLKLORE IN CH'ING-HAI by Yang Hsi-yao 130P.
foreword by Lin Ching Chou Hsi-wu
- ④ 雲南彝民唱詞集 (遠東民族四十年譯錄) 張鏡秋採訪，徐嘉瑞撰序 240P.
A SURVEY OF FOLKSONGS FROM ABORIGINES FU, YUN-NAN
by Chang Ch'ing-ch'i, foreword by Hsu Chia-shui
- ⑤ 麼些族的經典研究 (遠東民俗研究) 李霖燦採訪錄・端譯 200P.
STUDIES OF MO SO TRIBAL CLASSICS by Li Lin-ts'uan
- ⑥ 北平東嶽廟調查 (民俗研究資料) 葉郁立採訪述 韓國十一稿 218P.
A SURVEY OF TUNG-YO TEMPLE, PEKING by Yeh Kuo Li-ch'eng
- ⑦ 上海風土雜記 (四十年前上海風貌) 上海信託公司採錄 韓國 120P.
A SURVEY OF FOLKLORE FROM SHANGHAI 1930 by Shanghai Trust Co.,
- ⑧ 中國神話研究 (研究中國神話第一集) 玄珠著 二冊、上冊118P., 下冊120P.
STUDIES ON CHINESE MYTHS, by Hsuan Chu
- ⑨ 中國歷代民俗考 (中國上代民俗考) 陳漢章撰著 250P.
STUDIES ON ANCIENT CHINESE FOLKLORE by Chen Han-chang
- ⑩ 俗文學專號 (文史叢刊專輯) 顧頡剛主編，鄭振鐸題署 184P.
ESSAYS ON ANCIENT CHINESE FOLKLITERATURE Editor: Ku Chieh-kang
- ⑪ 臺灣俗文學叢話 (中華、臺灣民俗比較研究) 姜子區著 184P.
ESSAYS ON TAIWANESE FOLKLITERATURE by Lou Tsu-k'uang
- ⑫ 江南民間情歌集 (華中男女情歌選集) 李白英採訪 130P.
LOVE SONGS OF SOUTHERN YANG-TZU RIVER by Li Po-ying
- ⑬ 太陽和月亮 (廣東民間故事集) 清水編集 羅香林等撰序 128P.
THE SUN AND THE MOON by Ching Sui Foreword by Lo Hsiang-lin
Chao Ching-sheng; Chung Ching-wen
- ⑭ 客家俗文學 (臺灣客家民間故事集) 周青譯採編 208P.
FOLKLITERATURE OF HAKKA, TAIWAN by Chou Ch'ing-hwa
foreword by Lou Tsu-k'uang
- ⑮ 粵謳・再粵謳 (兩部廣東清詞情歌選) 招子庸著述子輯 許地山評介 186P.
EARLY CANTONESE LOVE-SONGS (Yueh Eo) by Chao Tsu-yung, Hsiang Mi Tzu
- ⑯ 仙 蟹 (西方型人的中國童話集) 朱墨如編著 120P.
THE FAIRY CRAB by Mi Hsing-ju
- ⑰ 婦女與兒童 (女俗・孩俗叢刊) 柳麗燕主編 156P.
顧頡剛、鍾敬文、教子等撰編
WOMEN AND CHILDREN—FOLKLORE MAGAZINE Editor: Liu Pei-yen
- ⑱ 中國廿省兒歌集 (俗文學兒童新教材) 黎錦暉、吳蔭培、李寶麟 382P.二冊
CHILDREN SONGS FROM 20 PROVINCES, CHINA two volumes
Editors: Li Chin-hui, Wu Yin-tai, Li Shih

國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書

第四輯

- ②① 劉 復：半農俗文學選集（民俗文學論譯）198P.
Liu Fu: ESSAYS ON FOLKLITERATURE
- ②② 趙 景 深：彈詞研究（音樂歌詞解說）194P.
Chao Ching-chen: STUDIES ON MUSICAL SONGS
- ②③ 周 啓 明：九堂民俗著述（民俗論評選粹）174P.
Chou Ch'i-ming: ESSAYS ON FOLKLORE & FOLKLITERATURE
- ②④ 婁 子 匡：台灣民俗源流（民俗溯源述往）278P.
Lou Tsu-kuang: THE SOURCE OF TAIWANESE FOLKLORE
- ②⑤ 佟 晶 心：戲齣戲曲研究（中國戲的史話）368P.
Tung Ching-hsin: STUDIES ON MODREN & ANCIENT FOLK-PLAYS
- ②⑥ 王 楷 堂：霓裳續譜（月宮之歌）410P.
Wang Chieh-t'ang: SONGS FROM MOON (NI-SHANG-HSU-P'U)
- ②⑦ 西瑛精選：白雪遺音（清代民謠情歌）
Hsi Ti: PO-HSUEH-I-YIN HSUAN (SONGS IN 1820)
- ②⑧ 殷 璇：北平俚曲（歷史的打情的民歌）462P.
Yin K'ai: SONGS OF FOLK-PLAYS FROM PEIPING
- ②⑨ 花 寅：越 語（紹興語言、名物、奇義的語話）398P.
Fan Yin: PROVERBS OF ANCIENT SHAOHSING
- ②⑩ 王 樹 榘：新疆雜俗志（北國五族習俗）134P.
Wang Shu-nan: FOLKLORE OF HSINCH'ANG
- ②⑪ 朱 兩 尊：民間謎語（二四四六則謎面謎底）358P.
Chu Yu-tsun: CHINESE RIDDLES
- ②⑫ 王 統 照：山東民間故事（膠東地區民俗文學）140P.
Wang T'ung-chao: FOLKTALES FROM SHANTUNG
- ②⑬ 梅花盒主：申江勝景圖說（清末上海民俗志）
MEI-HUA-AN-CHU FOLKLORE OF SHANGHAI IN 1880'S
- ②⑭ 吳 守 禮：金花女・蘇六娘（潮州潮戲文研究）400P.
Wu Shou-li: STUDIES ON TWO CHAO-CHOU FOLK-PLAYS

扉頁說明

扉頁書名題字，係前任中國國立故宮博物院副院長莊嚴教授的瘦金體手筆。

字旁狹長插圖兩式：一為旗桿；一為燭臺；前者象徵高官晉爵；後者象徵子孫繁昌；兩者如今已成為上代殘存之物，特煩當代畫家陳海虹氏為真垂遠。

古越農子謹識

五九年三月

豬雞砦之器曰砦音寨待餒盛餒物
撈花椰槳短柄銳頭圓大其腰而

踏步眠牀牀前接有碧紗廚者跪及舡頭船小而不穩

雙枝檣船農家用居多又名田三道龍門船最大而華富貴者用

萬蓮嘍頭戲皆用萬蓮戲為多故名越無畫角以此當之

家使什物此括盡器用矣十八觀眠牀觀色蕩切每觀闊三

各富竹燈架也臘杪祀竈藉為竈神乘輿貧富皆同故美其名

貨物

門市言其在門前市物欲客之領堪物醜貌

鹵魯鹽澤也越疆濱海漲沙鹽竈丁編篾為盤縫越語肯緊錄

菸正韻音烟廣韻臭草此物明季起於福建草本大葉高者數尺

有花春種夏收嫩苗可蔬食老葉縛團錄絲用粵竹湘竹為烟

管裝菸點火吸食香煖口腹昔謂禦漳氣今則處處種食店賣

有灣奇瑞奇白奇黃奇香奇老秋諸名目因吸食有烟亦名烟

差糊鹽嫩漚之出汁曰齏其香銚沉檀速降香木爲屑敕馨成

道地言貨之認真及出處高者行價上杭俗寫有中點仍之此

頭號

下等

撓包俗作樣井从木者上聲說利市易說卦傳左昭十六年焦氏

禮體二字見舊唐書穆宗紀又常袞授李函尙書右丞制越以貨

藉差物上落上聲下遮唐韻謂不謹愿又云泥不熟卽如越以食

勞抄物殘屑謂藉槎者意通又指貨物低屑不精光元典章作粗

監斃今亡矣少也幼時間此諺鋸雜硝石多也

細體

乾淨 上干

炮翁

千子為鞭炮其藥線辦縫燔即齊鳴聲中者單響小者百子

通山腺原以竹著火爆之故唐人詩亦稱爆竿後人卷紙包火

紙箭

種為之故名炮箭既非爆竹亦非礮也炮義從廣韻箭篇海

發燂

人物喪用居多又各像生齒子草石鹼也

水菸

有青條黃條兩種嘉慶中出蘭州徧行各省銅具圓腹奈底

烏煙

出印度本草所載器栗種盛刺幹收漿成塊曰土嘉慶中由

歸難斷癮購上熬膏燈盤臥吸香聞十室可除小病遂成習染

粉心

又名水粉婦女搽面為飾顏料青畫工施采為顏色之料括石

燒紙

切黃紙為方塊又切為不銀錠冥鏹也以鐵箔紙糊作錠形

斷之條祭祀敬燒

鐵箔

店中招牌寫錫箔阡張打錫成箔研紙上為冥鏹料相傳前

還

以錫箔之紙錠業此者甯

鈍貨

不利銷

俏貨

利市者

鋼鐵

精曰鋼鈍曰鐵湖湘浙處皆出鐵越出商賈撫院領帖購銷

鹽園

乃煎鹽時鹵漏篋縫遇差餅糞此其苗乃發

壽燭

宋張綱咏壽燭古體三首蠟燭捲芯草幹熬柏油拖蘸成燭

喫大賣小

又名虛貨虛盤此錢店捐餉惟所欲為近年官禁漸止矣

賒欠

沙縉先貨後價曰賒店捐餉惟所欲為近年官禁漸止矣

划算

華蒜核其利鈍出入曰賬頭賒者姓名錢貨之數書簿曰

脫白

十國春秋曰脫空漢元典合同國積錢貨大書兩紙騎縫處

匯鈔

去聲買成出錢也宋詩鹽契虧買賤貨出貴價也見杜牧詩

修貨

修雁呼如斃偽物疲物

炭塹

激

急就章注吾衍學

疲軟

貨價不能昂也
彼論人此言貨價

按漢賈誼傳作罷軟晉劉頌傳疲軟皆同

買賣

出說文

一出貨

言只能一用也

本傳燈錄

包回換

店之正物之佳者如此
同換南史江敦傳

一摘貨

中南上聲未揀美惡者又
日一摘幹

一拈攪

憂謙

此兼美惡多少

喫大盤

又日聽大盤皆貨買而價
未定之約辭

討便宜

見李涉山居及寒山詩
買貨得減價也

一鹽腦兒

統身喫之謂也買貨日
喫

扳價

皆求善價不肯即
賣又日扳籃扳秤

時值估價

脰子肥阜

肥讀皮此二物也皆
可除垢

夙暴

陳美者日夙貨新惡者日暴
貨

零躉

鈴頓
零拆躉買

飲食

此條不異呼亦附載者記土風美味名物也

下飯 括羹湯肴饌通名下飯以**火食** 本禮王制又家給其火食見

餛飩 鹹上聲凡米麵食物坎其中而實以雜味曰餛飩其文从自不

年糕 賀年者一石糝糯米五升爲粉蒸舂搓圓條搞男女雇工之

糲子 箬裏糯米爲之尾尖頭三角越糲獨與他糲異攪配年糕同

糕餠 爲糕同餠其自食者糝烏豆白蓮經棗脩脯不等

月餅 秋節前饋壻家如端午糲**巧果** 乞巧遺意

繭餠 條成一攢正字通長曰繭**餛飩** 或芝麻糖或醢肉裹以麪粉

葷菜 也越以臭言葱韭酒蒜是**饒齋** 避上葷菜全用植物米粉爲

沙糖 店中名泉水紅甜如膏白**齋觀** 寸和尙拜懺饒飯外加錢

按觀字各異齊書張融傳作觀寒山詩傳燈錄法苑珠林均作

糕

米粉作方條焙熟成軌極脆為越城名物與紹酒通市京

燒餅

麥粉起酥一次各單酥燒餅乾嘉年問轉行京都矣齊民要術

京糰

糯粉餡糖外糯芝麻油押麻飯食時糯粉餡烏豆沙如餅炙

饅頭

麥粉發酵為之其餡有糖印糕配饅頭送喜壽禮

餛飩

邵貌俗呼如紗帽無名義可證好解者曰燒賣言其挑燒行

出廣饌餛飩飽懣也出類篇其物寸高形圓孰底開面膾筍肉餡

食葷

兄荀子哀公篇葷辛

士相見禮鄭注

油膩

東坡集與蔡景繁尺牘湯糰均糯粉搓團放湯乾腴子

筍軌

干會檣竹筍味美天下金棗粉質芋心押降軀糖亦喜饌

豆豉

餛飩為軌藉饌四方筍出處州為軌色黃大逾掌築

而微即成矣

筍

音同祿皆為歲食

卷

卷

卷

走訪

卷二

三名原口房藥利

鯪米 鯪剝肉軌之如米見急就金鉤

大海鯪軌以其形似而名

木耳 如地滑澁

紫菜 出甯波如燙腐皮色紫味鮮

淡菜 出甯波者佳 蛤軌也韓昌黎集孔戩奏罷明州淡菜貢唐

滷飯 上泡鑊底焦飯用水煮者點心 不飯而食諸物禦飢皆名此

滷菜 越俗貧富皆菜飯冬醃足凍米 卽爆炸爇所得者詳下

麥蘊 新麥之青者臍磨成條名油醬 鷺鳴尾間兩粒如腎者極臊

板油 謂猪肪 油麩 歲時糖煮藕棗薺栗爲肴名

麻花 卽油煤槽迄今代遠恨磨薄餅 春初燉粉如紙以包肉食青

噍口 上忌 不食葷腥油臍 玉篇 茶料 此母以蓮栗棗糖遣出嫁女名

醃茶 上鯪 新婦煮蓮栗棗徧奉夫家戚族尊長卑幼名此又謂之喜茶

鳥肉 道墟市名物

簍蟹 坐簍捕得者味最佳深秋西風起蟹肥必臥簍日夜坐捕

魚白

鰕紅

蟹黃

三者皆美味鰕夏肥其腦滿熟之為硬紅塊此必越漁能泗者方得即下摸來鰕皆有紅蟹秋肥黃在筐團臍之黃成紅塊名石榴子尖臍之黃成肪名膏魚冬肥白在腹雄螺螯鯖為多范蠡遺風多魚蕩蟹斷而得

鰕軋

竿

魚脂

昔

夏白鰕用椒酒醬烹烘

淡薹

考

皆夏槁物也

肉脫

松

熟肉紅鑊屢燻之軋碎如棉脫起

艾餃

艾糕

二者陶堰市名物

燠鷺

燠詳下卷

陡賣市名物

柴軋

此大豆腐軋山陰柯橋市柴姓作有今亡矣

壽桃

祝壽饅頭作桃尖形正字通饅斜曰桃

壽麪

屑麪曰麪屑米曰粉字義分岐北諺頗合越人呼麪曰麪

餽粉切成條曰麪其條長曰長壽麪用以祝壽曰壽麪

麪筋

凡鐵之有鋼如麪之有筋沃盡筋乃見

夢溪筆談

酒醇高

可入

麵粉發脾者

米醋

此以米做成與酸酒做者迥

老酒

在家名此出外日紹興酒加飯酒運京不壞日京莊酒地

運粵路更遠

廣莊酒

冬工

春工

春工

春工

春工

春工

春工

春工

此為酒娘飯淋冷落缸故

燒酒

最好

鏡面

起花

次之

為樓

花次

又

為

有花

尚氣

故以

花定

高下

其氣

淡無

泛燒

酒油

入壘

中經

久

不壞

有花

厥酒

其時

無論

貧富

皆所

必用

又

有

花

厥

酒

饒獠

殘勞謂貪日腹者

宣和

畫譜

饒饒

綜餐

同

說人

客食

日饒

饒饒

饒饒

喜蛋

但古作

蛋俗呼

雞鴨

明為

蛋江

上鴨

蛋洲

是也

越多

幾坊

雖

軟飽

北人以

書睡為

黑甜

南人

燦糊

米胡

或作

米糲

屑米

搜蒸

哺

臍頭

上荒入

聲咆

丁揀

精美

者蓋

飾肴

饌之

面謂

之臍

頭

臍

墊底

喜喪盛會筵席庖包肴饌以麤者實盤底曰墊底

會酒

祀神散胙

忌日酒

祭祖散胙

上墳酒

掃墓散胙三者皆筵席而

十盃頭

並無盤碟每席皆然惟迎娶請親送者有小盃盤碟近廿年來亦加豐甚至聘字婚娶待下均用小盃有碟可慨也

蒸凍肉

飯去過年下飯通貧富有之男女雇工賀年必曰喫蒸凍肉

淘糯米

元旦忌漸於除夕預淘食米

端午糴

女兒新嫁遺其婿家先節而往謂之望節

南瓜餅

中元日祭祖時食紅南瓜切絲如蒲餅

蒲絲餅

夏至祭祖時食青蒲子切絲拖粉油焯成

重陽糕

與糕同棗栗嵌米粉蒸食之野客叢書說劉夢得不肯題糕卽此松漠紀聞寶階糕亦同此物頗古

麥鑊燒

麥粉和糖放鑊中燉燉成筋拈頭筋拈下煮食故名在盃中用

瓏墜豆

龍纏白豆外編黃粉微甜喜饌用

水餃餌

執卽段成式食品湯中牢丸也

葱管糖

形如葱管麥糖編芝麻墜貧做賣

油餛子

中散短小如油焯檣而堅細